

Textil Farbe

Fabric Dye
Colorant textile
Colore per tessuti
Textielverf
Tekstilfarve

Gebrauchsfertig • Ready-to-use
Prêt à l'emploi • Pronto all'uso
Klaar voor gebruik • Brugklar

[DE] Textilfarbe - Gebrauchsfertige Farbe zur Hand- oder Waschmaschinenfärbung für Naturfaserstoffe. Alle Angaben beziehen sich auf weiße Textilien. **Handfärbung:** Intensive Färbung: Stoffe trocken verwenden. Helle Färbung: Stoffe feucht verwenden. Farbe direkt aus der Flasche auftragen. Färbung **in Waschmaschine** (Färbung wird weniger intensiv): 90 ml für ca. 230g Stoff (z.B. 2 T-Shirts Gr.M) ins Waschmittelfach geben. Temperatureinstellung s. Textil-Pflegeetikett. Trocknen lassen und bügelfixieren. Anschließend waschen - bis max. 90 °C.

- Auf Wasserbasis
- Vor Gebrauch gut schütteln! Textilien OHNE Weichspüler vorwaschen
- Farben sind untereinander mischbar

[EN] Fabric Dye - Ready-to-use Fabric Dye for hand- or washing machine dyeing for natural fibres fabrics. All specifications relate to white fabrics. **Dyeing by hand:** Intense coloring: Use dry fabrics. Light coloring: Use damp fabrics. Apply paint straight from the bottle. To dye **in the washing machine** (less intense color): Add 90 ml for approximately 230g of fabric (approx. 2 size M t-shirts) to the detergent compartment. For temperature setting, see the care label. Allow to dry, and set with iron. Then wash - at a max. temperature of 90 °C.

- Water-based
- Shake well before use! Wash fabrics WITHOUT softener before designing
- Colors can be mixed

[FR] Colorant textile - Colorant prêt à l'emploi pour teindre à la main ou coloration en machine des tissus en fibres naturelles. Toutes ces informations concernent les tissus blancs. **Teinture à la main:** Pour coloration intense: utilisez sur des tissus secs. Pour coloration légère: utilisez sur des tissus humides. Appliquez le colorant direction à la bouteille. **À la machine:** (la couleur est moins intense): Versez 90 ml pour env. 230g de tissu (soit par ex. deux t-shirts de taille M) dans le compartiment à lessive. Pour connaître le réglage de la température, voir l'étiquette d'entretien du textile. Laissez sécher, puis repassez. Pour finir, lavez jusqu'à 90°C max.

- À base d'eau
- Bien agiter avant utilisation! Textiles de pré-lavage sans assouplissant
- Les couleurs peuvent être mélangées les unes aux autres

[IT] Colore per tessuti - Colore pronto all'uso per tinture a mano o in lavatrice di tessuti naturali. Tutte le indicazioni si riferiscono a tessuti bianchi. **Colorazione a mano:** Tintura intensa: applicare su tessuti asciutti. Tintura leggera: applicare su tessuti umidi. Applicare il colore direttamente dalla bottiglietta. **In lavatrice** (il colore risulta meno intenso): per ca. 230 g di stoffa (es. 2 magliette taglia M), versare 90 ml nello scomparto del detersivo. Per l'impostazione della temperatura, vedere l'etichetta del capo. Lasciarlo asciugare e fissarlo con il ferro da stiro. Successivamente lavare il capo - fino a un massimo di 90 °C.

- A base d'acqua
- Agitare bene prima dell'uso! Prelavare i tessuti senza ammorbidente
- I colori possono essere mescolati tra loro

[NL] Textielverf - Kant-en-klare verf voor verven met de hand of in de wasmachine van natuurlijke vezelstoffen. Alle gegevens hebben betrekking op witte stoffen. **Verven met de hand:** Intensief kleuren: stoffen droog gebruiken. Licht kleuren: stoffen vochtig gebruiken. Breng de verf direct uit de fles aan. **In de wasmachine** (kleur wordt minder intensief): 90 ml voor ca. 230 g stof (bijv. 2 T-shirts mt. M) in het wasmiddelbakje doen. Zie het waslabel voor de temperatuurinstelling. Laat het drogen en strijk de stof. Vervolgens wassen - tot max. 90 °C.

- Op waterbasis
- Goed schudden voor gebruik! Alle textiel vóór gebruik zonder wasverzachter voorwassen
- Kleuren kunnen met elkaar gemengd worden

[DK] Tekstilfarve - Brugsklar farve til farvning i hånden eller farvning i vaskemaskine til naturfiberstoffer. Alle oplysninger relaterer til hvide tekstiler. **Farvning i hånden:** Intensiv farvning: Anvend tørre stoffer. Lys farvning: Anvend fugtige stoffer. Påfør farven direkte fra flasken. I vaskemaskinen (farven bliver mindre intensiv): Hæld 90 ml i vaskemiddelrummet til ca. 230g stof (f.eks. 2 T-shirts str. M). Temperaturindstilling, s. tekstilets vaskeanvisning. Lad den tørre og strygefiksér. Vask bagefter - op til maks. 90 °C.

- Produktet er vandbaseret
- Rystes grundigt før brugen! Vask først stoffet uden blødgøringsmiddel
- Farverne kan blandes med hinanden

Made in Germany

9013 384 00



Viva Decor GmbH
Creative Color Company
D-32108 Bad Salzuffeln
+49 (0) 52 22 / 3 63 36-0
www.viva-decor.com



Gebrauchsfertige Farbe zur Hand- oder Waschmaschinenfärbung
Ready-to-use Fabric Dye for hand- or washing machine dyeing
Colorant prêt à l'emploi pour teindre à la main ou coloration en machine
Colore pronto all'uso per tinture a mano o in lavatrice
Kant-en-klare verf voor verven met de hand of in de wasmachine
Brugsklar farve til farvning i hånden eller farvning i vaskemaskine



Textil Farbe

Fabric Dye
Colorant textile
Colore per tessuti
Textielverf
Tekstilfarve

Textil Farbe

Grundtechniken

Basic techniques • Techniques de base
Tecniche di base • Basistechniken
Grundläggande tekniker

Zusätzliche Materialien:
Schüssel • Abtropfgitter • Handschuhe • Messbecher
• Schnur

Additional materials:
bowl • drying rack • gloves • measuring cup • string

Matériel supplémentaire:
bol • grille d'égouttage • gants • verre doseur
cordon

Materiali aggiuntivi:
Ciotola • Grata di sgocciolamento • Guanti
Recipiente graduato • Spago

Bijkomende materialen:
Kom • Afdruiprek • Handschoenen • Maatbeker
• Snoer

Yderligere materialer:
Skål • Afdrypningsgitter • Handsker • Målebæger
• Snor



[DE] **Vorbereitung für alle Techniken:**
Textilien OHNE Weichspüler vorwaschen. Farbe vor Gebrauch gut schütteln. Tipp: Schutzhandschuhe verwenden.

[EN] **Preparation for all techniques:**
Pre-wash fabrics WITHOUT fabric softener. Shake paint well before use. Tip: Use protective gloves.

[FR] **Préparation pour tous les textiles:**
Prélever les textiles SANS assouplissant. Bien agiter avant utilisation. Conseil : utilisez des gants de protections.

[IT] **Preparativi per tutte le tecniche:**
Effettuare un prelavaggio dei tessuti SENZA ammorbidente. Agitare bene il colore prima dell'uso. Suggestimento: utilizzare guanti protettivi.

[NL] **Vorbereitung voor alle technieken:**
Textiel voorwassen ZONDER wasverzachter. Verf voor gebruik goed schudden. Tip: Gebruik beschermende handschoenen.

[DK] **Forberedelse til alle teknikker:**
Forvask tekstilerne UDEN skyllemiddel. Ryst farven grundigt før brug. Tip: Brug beskyttelseshandsker.

1 In der Waschmaschine (gleichmäßige Färbung)
In the washing machine (even dyeing) • À la machine (monochrome)
In lavatrice (colorazione uniforme) • In de wasmachine (gelijkmatige kleuring)
I vaskemaskinen (ensartet farvning)

[DE] Das trockene Textilstück in die Trommel legen. 90 ml für ca. 230g Stoff – z.B. 2 T-Shirts Gr.M – ins Waschmittelfach geben (Färbung wird weniger intensiv). Temperatureinstellung s. Textil-Pflegeetikett.

[EN] Place the dry piece of textile in the drum. Add 90 ml for approximately 230g of fabric – approx. 2 size M t-shirts – to the detergent compartment (less intense color). For temperature setting, see the care label.

[FR] Placez le tissu sec dans le tambour. Versez 90 ml pour env. 230g de tissu – soit par ex. deux t-shirts de taille M – dans le compartiment à lessive (la couleur est moins intense). Pour connaître le réglage de la température, voir l'étiquette d'entretien du textile.

[IT] Inserire il capo asciutto nel cestello. Per ca. 230 g di stoffa – es. 2 magliette taglia M –, versare 90 ml nello scomparto del detersivo (il colore risulta meno intenso). Per l'impostazione della temperatura, vedere l'etichetta del capo.

[NL] Doe het droge textielstuk in de trommel. 90 ml voor ca. 230 g stof – bijv. 2 T-shirts mt. M – in het wasmiddelbakje doen (kleur wordt minder intensief). Zie het waslabel voor de temperatuurinstelling.

[DK] Læg det tørre stykke tekstil i tromlen. Hæld 90 ml i vaskemiddelrummet til ca. 230g stof – f.eks. 2 T-shirts str. M – (farven bliver mindre intensiv). Temperaturindstilling, s. tekstilets vaskeanvisning.

2 Färben per Hand (Cold-Dye/Vintage Effekt)
Dyeing by hand (cold dye/vintage effect)
Teinture à la main (teinture à froid / effet vintage)
Colorazione a mano (Cold-Dye/ effetto vintage)
Verven met de hand (cold-dye/vintage effect);
Farvning i hånden (Cold-Dye/Vintage effekt):

[DE] Für eine helle Färbung 2 ml Textilfarbe, für eine intensive Färbung 90 ml Textilfarbe in je 1 Liter kaltem Wasser gut vermischen. Das trockene Textilstück (z.B. 1 T-Shirt, Gr. M) in das Farbbad legen, kurz kneten, auswringen und hängend trocknen lassen.

[EN] Mix 2 ml textile dye for light coloring, 90 ml textile dye for intensive coloring, in 1 liter of cold water. Place the dry piece of textile (e.g., 1 t-shirt, size M) into the dye bath, knead briefly, wring out, and let it hang dry.

[FR] Mélanger 2 ml de teinture textile pour une couleur légère, 90 ml pour une couleur intense, dans 1 litre d'eau froide. Placer le tissu sec (par ex. 1 T-shirt taille M) dans le bain de teinture, malaxer brièvement, essorer et laisser sécher (étendre le linge).

[IT] Per una colorazione leggera versare 2 ml, per una colorazione intensa 90 ml di colore per tessuti in 1 litro di acqua fredda. Immergere il capo asciutto (per esempio 1 maglietta, taglia M) nell'acqua di tintura, lavorarlo brevemente con le mani, strizzarlo e appenderlo per farlo asciugare.

[NL] Voor een lichte kleuring 2 ml textielverf, voor een intensieve kleuring 90 ml textielverf goed doormengen in 1 liter koud water. Stop het droge textielstuk (bijv. 1 T-shirt, maat M) in het verfbad, kneed het kort, wring het uit en laat het hängend drogen.

[DK] Bland 2 ml tekstilfarve til lys farvning og 90 ml tekstilfarve til intensiv farvning godt med 1 liter koldt vand. Læg det tørre stykke tekstil (f.eks. 1 T-shirt, str. M) i farvebadet, ælt det kortvarigt, vrid det og hæng det til tørre.



[DE] **Abschließend für alle Techniken gilt:** Bügelfixieren. Anschließend waschen - bis zur maximalen, auf der Textile angegebenen Temperatur (max. 90 °C)

[EN] **In conclusion, the following applies to all techniques:** Set paint by Ironing. Then wash - up to the maximum temperature indicated on the care label (max. 90 °C)

[FR] **Ensuite, s'applique à toutes les techniques:** Repasser pour fixer la couleur. Puis laver – à température maximale indiquée sur le textile (max. 90°C)

[IT] **Per tutte le tecniche, alla fine, eseguire i seguenti passaggi:** Fissare con il ferro da stiro. Lavare alla temperatura massima indicata sull'etichetta del capo (max. 90 °C)

[NL] **Tot slot geldt bij alle technieken:** Strijk de kleuren goed in de stof. Daarna wassen - maximaal op de maximumtemperatuur die op het waslabel is aangegeven (max. 90 °C)

[DK] **Endelig er følgende gældende for alle teknikker:** Strygefiksér. Vask efterfølgende - til den maksimale temperatur, der er angivet på tekstilet (maks. 90 °C)

3 Batiktotik mit Abbinden • Tie-dye look with tie
Look batik avec nouage • Effetto batik con legatura
Batik-look door aanbrennen touwstrikken •
Batiklook med sammensnøring



[DE] Das Textilstück für einen Batik Look mit der Schnur fest abbinden. Textilstück in Wasser tauchen und sehr gut auswringen.

[EN] Tie the piece of textile tightly with the string for a tie-dye look. Dip the piece of textile in water and wring it out well.

[FR] Pour un look batik, attacher fermement le textile avec le cordon. Tremper dans l'eau et bien essorer.

[IT] Per ottenere un effetto batik, legare e stringere bene il capo con dei pezzi di spago. Immergere il capo in acqua, quindi strizzarlo con cura.

[NL] Bind het stuk textiel voor een batik-look met strikken af. Dompel het textielstuk in water en wring het goed uit.

[DK] Snør tekstilstykket godt sammen med snoren for at få et batiklook. Læg tekstilstykket i vand og vrid det rigtig godt.

[DE] Textile auf Abtropfgitter legen und die Textilfarbe direkt aus der Flasche auf die freien Flächen bis kurz vor der Schnürung auftragen.

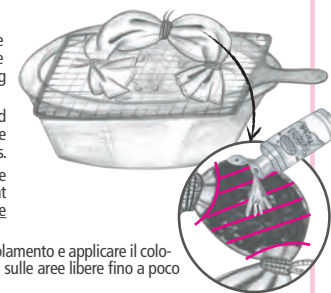
[EN] Place the textile on the drying rack and apply the textile dye directly from the bottle to the free areas up to just in front of the ties.

[FR] Placer le textile sur la grille d'égouttage et appliquer la teinture textile directement à la bouteille sur les zones libres presqu'au cordon.

[IT] Sistemare il capo su una grata di sgocciolamento e applicare il colore per tessuti direttamente dalla bottiglietta sulle aree libere fino a poco prima del punto di legatura.

[NL] Leg het textiel op een afdruiprooster en breng de textielverf rechtstreeks uit het flesje aan op de vrije gedeelten tot vlak voor de strikken.

[DK] Læg tekstilet på afdrypningsgitteret og påfør tekstilfarven direkte fra flasken på de frie flader til kort for sammensnøringen.



[DE] Die Schnürungen lösen und Textile liegend trocknen lassen.

[EN] Remove the ties and let the textile dry flat.

[FR] Desserrer le cordon et laisser le textile sécher à plat.

[IT] Slegare e rimuovere i pezzi di spago, stendere il capo e lasciare che il tessuto si asciughi.

[NL] Maak de strikken los en laat het textiel liggend drogen.

[DK] Løs sammensnøringen og læg tekstilet til tørre.

